

# SAWADEE ALBERTA

Alberta Thai Association Newsletter

Summer 2023

## *In this issue:*

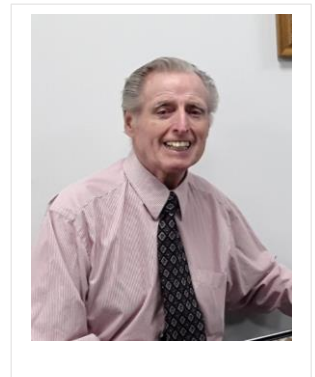
- President's Report
- Upcoming Events and Schedules for Public Programs
- Update on EHF 2023
- Gift, Award, Recognition and Scholarship Program 2023
- Article: ATA Traditional Music Program: A History
- For the Record
  - List of Awards and Scholarship Recipient 2022
  - Summary of ATA Programming: 2021 –2023
  - Songkran Gala 2023
  - ATA Open House

## President's Report

4 June 2023

### Greetings to all ATA Members,

I hope that everyone is keeping safe and well and doing your best to keep others around you safe as we are getting back to 'Normal' and re-establishing our social connections with family and friends.



During the past year, we were able to resume our various ATA program schedules and social activities, including **Traditional Thai Instrument Music Program** and **Dance Program**. These programs performed at various functions such as the Songkran Gala, the Heritage Festival, the ATA Awards Night, the Inauguration of the Thai Cultural Council of Calgary, and the Laos New Year Celebration. Other instructional programs include **Thai Language and English Classes**, **Thai Costume/Dress Sewing Classes**, and **Culinary Arts Program**.

**The Annual General Meeting** was held on **20 April 2022** at the Thai Centre. Members were presented with the latest state of the association's affairs and programs activities; questions were addressed without any issues. The Election Committee presented the list of Executive Officer positions open for election, and the members voted through secret ballot. The outcome of the voting saw Rex Carey elected as President for the 2022-2024 term, while Anan Limsombutan was elected as Secretary for the same term through acclamation.

On **March 30, 2023**, another AGM took place, where Buncha Ooraikul and Nami Namgongdee were elected as Vice Presidents for the 2023-2025 term, alongside Ngamta Tekauyporn who was elected as Treasurer. Wanna Saksaranome was later appointed as Secretary (2023-2024) by the Board due to Anan's resignation.

### 2022 Celebration Events

In 2022, we celebrated **Songkran**, the Thai New Year, on April 2 at Leefield Community Hall. It was intended to be a no-profit event to make up for no social events the previous year; and it was well attended to capacity. A big thank you to all the volunteers that made it a great success.

*(cont. page 3)*



[www.albertathaiassociation.com](http://www.albertathaiassociation.com)



Alberta Thai Association #207, 16504 118 Avenue NW, Edmonton, AB T5V 1C8

# สวัสดีอัลเบอर्ट้า

หนังสือข่าวสมาคมไทยในอัลเบอर्ट้า

ฤดูร้อน 2023

## ในฉบับ:

รายงานจากนายกสมาคม

กิจกรรมที่จะมาถึงและตารางสอน  
หลักสูตรสำหรับประชาชน

ความคืบหน้าของงานเฮอริเทจ 2023

การสมัครขอรับรางวัลและทุนการ  
ศึกษา ประจำปี 2023

บทความ: ความเป็นมาของโครงการ  
ดนตรีไทย

บันทึกเหตุการณ์

- รายชื่อผู้ได้รับรางวัลและ

ทุนการศึกษาประจำปี 2022

- สรุปโครงการให้ความรู้ประชาชน  
2021 - 2023

- ราตรีสงกรานต์ 2023

- เอ ที เอ โอเฟนเฮ้าส์

## รายงานจากนายกสมาคม

วันที่ 4 มิถุนายน 2023

เรียนสมาชิกทุกท่าน

ผมหวังว่าทุกท่านจะมีสุขภาพดีและช่วยกันดูแลให้ทุกคนรอบข้างมีร่างกายแข็งแรงพร้อมที่จะกลับเข้าสู่ภาวะ “ปกติ” ในสังคม

ในรอบปีที่แล้วจนถึงปัจจุบัน สมาคมฯ ได้เริ่มกลับมาจัดกิจกรรมต่างๆ เพื่อสมาชิกและบุคคลทั่วไป คณะดนตรีและนาฏศิลป์ไทยของสมาคมฯ ได้มีโอกาสร่วมแสดงในงานต่างๆ เช่น งานสงกรานต์ งานเฮอริเทจประจำปี งานมอบรางวัล-ทุนการศึกษาและการเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร ตลอดจนงานของสมาคมอื่น เช่นงานเปิดตัวของสภาวัฒนธรรมไทยในแคลิฟอร์เนีย และงานฉลองปีใหม่ของสมาคมลาว ส่วนโครงการอื่นๆ เช่น โครงการสอนภาษาไทยและอังกฤษ โครงการตัดเย็บ และโครงการสอนทำอาหารไทย ก็กลับมาเปิดสอนตามปกติ

การประชุมสามัญประจำปี 2022 ได้จัดขึ้นเมื่อวันที่ 20 เม.ย. ณ สำนักงานของสมาคมฯ มีการรายงานผลงานประจำปี การซักถามข้อสงสัย และการเลือกตั้งนายกสมาคมโดยการหย่อนบัตร ซึ่งคุณเร็กซ์ แครี่ได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งนายกสมาคมต่อไปอีกวาระหนึ่ง (2022-2024) และคุณอนันต์ ลิ้มสมบัติอนันต์ ได้รับเลือกตั้งให้ทำหน้าที่เลขานุการ

การประชุมประจำปี 2023 จัดขึ้นเมื่อวันที่ 30 มี.ค. ที่ผ่านมามีการเลือกตั้งรองนายกและเหรัญญิก ประจำปีวาระ 2023 – 2025 ผู้ได้รับเลือกให้ทำหน้าที่รองนายกสมาคมได้แก่ ดร. บัญชา อุไรกุล และคุณนามิ นำกองดี นอกจากนั้น คุณวรรณภา ศักดิ์สรญาณมณเฑียรได้รับการแต่งตั้งให้ทำหน้าที่เลขานุการ (2023-2024) แทนคุณอนันต์ซึ่งลาออกไปเมื่อต้นปี

### กิจกรรมประจำปี 2022

ราตรีสงกรานต์จัดขึ้นในวันที่ 2 เม.ย. 2022 ณ Leefield Community Hall งานนี้มีได้หวังผลกำไร แต่หวังว่าสมาชิกจะได้มาพบปะสังสรรค์กันหลังจากที่มิได้มีงานสังคมกันมาเป็นเวลานานปี ความช่วยเหลือจากเหล่าอาสาสมัครช่วยให้งานนี้ประสบความสำเร็จลงด้วยดี โดยมีผู้มาร่วมงานกันอย่างหนาแน่น

(อ่านต่อหน้า 4)

## President's Report *(cont. from page 1)*

**Pot-luck Picnic in the Park** was held at Emily Murphy Park on July 17, 2022. It was a successful gathering of Members, Families, Friends and Guests sharing a wonderful variety of culinary delights. With prizes to be had, the games were very competitive and lots of fun for both adults and children alike.

The **Edmonton Heritage Festival 2022** was held at William Hawrelak Park during July 30–Aug 1. The ATA 'Thailand Pavilion' was a first-class representation of Thai Culture, including Traditional Thai Dance and Thai Band performances, Authentic Thai Cuisine, Thai Massage and Thailand Handicrafts for sale. The festival site was plagued with electrical and water problems which impacted the start-up of our pavilion food services. Overall sales were down this year due to the low number of attendants. As a result, we did not make a profit.

**Please note that Heritage Festival 2023 will be held at the Edmonton Exhibition Grounds** as Hawrelak Park is closed for a 3-year major renovation project.

The **2022 ATA Scholarship and Awards Night and Volunteer Appreciation Party** took place on October 22 at Parkview Community Hall and the capacity crowd enjoyed the celebration of achievements with a buffet dinner, music, and dancing. The list of 2022 award and scholarship recipients are printed on page 13. Congratulations all!

### **Grants and Fundraising Update**

The City of Edmonton Community Improvement Operating Grant (CIOG) was applied for but unfortunately not funded this year (2022-2023) due to economic cutbacks. However, we are grateful for the financial support from the Royal Thai Consulate General in Vancouver, which amounts to \$1,500 in 2022 and \$1,200 in 2023.

Our next Casino Event, which is the ATA's largest fundraiser, is scheduled for September 26-27, 2023, at Pure Casino Yellowhead. You are invited to join us for this fun activity and enjoy great social time with FREE meals!

### **Bereavements**

Regrettably the following bereavements to announce:

Orawan Carey – Brother - Dang

Sureeporn Limsombutan – Father

Suporn Vongsinin - Mother

Sincere condolences to those Members and their families that lost loved ones this past year. May their memories be a comfort and blessing.

### **Membership**

The Board of Directors approved all new Memberships one year free of charge.

### **Recent Events in 2023**

The ATA hosted an **Open House** in January and organized a remarkable **Songkran Gala** in April. Please see inside the newsletter for more details.

On behalf of the Board of Directors I wish to thank you all for your dedicated volunteer service and ongoing support that fulfills our mandate to share the Thai Culture and serve the Community at Large.

We look forward to a safe, healthy, happy and successful 2023.

Respectfully submitted ...

*Rex Carey*

ATA President

## รายงานจากนายกสมาคม (ต่อจากหน้า 2)

งานถัดไปคือ**ปีคนปีประจำปี**ที่สวนสาธารณะเอมิลี เมอร์ฟี ในวันที่ 17 กค. 2022 นอกจากการรับประทานอาหารร่วมกันแล้ว ผู้มาร่วมงานยังได้มีโอกาสร่วมกิจกรรมกลางแจ้งและเกมส์ต่างๆ เพื่อชิงรางวัล สนุกสนานโดยหัวหน้าทั้งเด็กและผู้ใหญ่

**งานเอ็ดมันตันเฮอริเทจประจำปี 2022** จัดขึ้น ณ สวนสาธารณะ วิลเลียม ฮอริแลค ในระหว่างวันที่ 30 กค. – 1 สค. ชุมประเทศไทยนำเสนอศิลปวัฒนธรรมไทย อันได้แก่ นาฏศิลป์ ดนตรี อาหาร นวดไทย และการจำหน่ายศิลปหัตถกรรมไทย การจัดงานครั้งนี้ ประสบอุปสรรคในเรื่องการต่อไฟฟ้าและน้ำประปา ทำให้เปิดจำหน่ายอาหารเช้าในวันแรกของงาน ผู้มาเที่ยวงานในปีนี้นี้น้อยกว่าที่เคย เพราะเพิ่งพ้นจากเรื่องโรคระบาดโควิด-19 จึงทำให้ไม่ได้กำไรจากการจัดงาน

**งานเอ็ดมันตันเฮอริเทจประจำปี 2023 จะย้ายไปจัดที่ Edmonton Exhibition Grounds** เนื่องจากสวนสาธารณะ วิลเลียม ฮอริแลคจะปิดซ่อมแซมเป็นเวลา 3 ปี

**พิธีมอบรางวัล-ทุนการศึกษาและงานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครประจำปี 2022** จัดขึ้นเมื่อวันที่ 22 ตุลาคม ณ Parkview Community Hall มีผู้มาร่วมงานคับคั่ง สนุกสนาน สมเจตนาภรณ์ สมาคมฯ ขอแสดงความยินดีกับผู้ที่ได้รับรางวัล และทุนการศึกษาซึ่งได้สรุปรายชื่อไว้ในหน้า 13

ในเรื่อง**เงินสนับสนุนกิจกรรม** สมาคมฯ เคยได้รับเงินสนับสนุนประจำปีจากนครเอ็ดมันตันผ่าน The City of Edmonton Community Improvement Operating Grant (CIOG) แต่ด้วยเหตุผลทางเศรษฐกิจ จึงถูกงดไป (2022-2023) อย่างไรก็ตาม สมาคมฯ ยังคงได้รับเงินสนับสนุนจากรัฐบาลไทย ผ่านสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์เป็นจำนวน 1,500 เหรียญ

ในปี 2022 และ 1,200 เหรียญในปี 2023 จึงขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

งานหาทุนที่ใหญ่ที่สุดของสมาคมฯ คือ **การจัดคาสีโน** ซึ่งจะมีขึ้นอีกในวันที่ 26-27 กันยายน 2023 ณ Pure Casino Yellowhead จึงขอเชิญชวนทุกท่านให้มาร่วมกันเป็นอาสาสมัคร นอกจากท่านจะได้ช่วยงานของสมาคมฯ แล้ว ยังจะได้มีโอกาสสังสรรค์และรับประทานอาหารฟรีตลอดงาน!

ในนามของชุมชนไทย สมาคมฯ ขอแสดงความเสียใจกับการ**สูญเสียสมาชิกของครอบครัว**ดังต่อไปนี้

อรวรรณ แครี่ - น้องแดง

สุรีย์พร ลิ่มสมบัติอนันต์ - คุณพ่อ

สุพร วงสินิน - คุณแม่

ว่าด้วยเรื่อง**สมาชิกภาพ** คณะกรรมการสมาคมฯ อนุมัติสมาชิกใหม่ตามที่ได้ยื่นใบสมัครมา โดยยกเว้นการเก็บค่าสมาชิกในปีแรก และให้เริ่มเก็บค่าสมาชิกในปีถัดไป

**กิจกรรมในต้นปี 2023**

สมาคมฯ ได้จัดงาน**ไอเฟนเฮ้าส์** และงาน**สงกรานต์** โปรดอ่านรายละเอียดได้ในฉบับ

สุดท้ายนี้ ในนามของคณะกรรมการสมาคมฯ ผมขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ร่วมกันเป็นอาสาสมัคร ช่วยให้สมาคมฯ สามารถดำเนินงานมาได้อย่างต่อเนื่อง และผมหวังว่า 2023 จะเป็นปีแห่งความสุข และความสำเร็จทุกประการ

ขอแสดงความนับถือ

**เร็กซ์ แครี่**

นายกสมาคมฯ

## ATA Upcoming Events, Jun – Dec 2023

25 Jun 2023 (Sun), 11 am	ATA Golf Tournament at Eagle Rock Golf Course, Range Rd 234, Leduc, AB Texas scramble format. Registration deadline, Jun 10, 2023. For more information, please e-mail <a href="mailto:albertathaiassociation@gmail.com">albertathaiassociation@gmail.com</a>
16 Jul 2023, 4-8 pm (Sun)	ATA Potluck Picnic in the Park North Millbourne Community League, 980 Millbourne Rd E Northwest, Edmonton Please bring family, friends and your favourite dishes to share.
5-7 Aug 2023 (Sat-Mon) Sat, 12 pm-9 pm Sun, 10 am-9 pm Mon, 10 am-8 pm	The Thai Pavilion at Edmonton Heritage Festival (EHF) Edmonton EXPO Centre, Exhibition Grounds and Borden Park The Thai Pavilion site will be announced when the information becomes available. For general information about 2023 EHF, please visit <a href="http://www.heritagefest.ca">www.heritagefest.ca</a> .
15 Aug 2023 (Tue)	Last day to submit application for the 2023 ATA scholarships and the nomination for awards and special recognition.
16 Sep 2023 (Sat) 4-11 pm	ATA Awards Night and Volunteer Appreciation Party Blue Quill Community Hall, 11304 25 Ave NW, Edmonton <b>FREE</b> of charge. All volunteers, members, Thai newcomers and their families are invited to attend.
26-27 Sep 2023 (Tue-Wed)	ATA Casino at Pure Casino Yellowhead, 12464 153 St NW, Edmonton For volunteer opportunity, please contact <a href="mailto:albertathaiassociation@gmail.com">albertathaiassociation@gmail.com</a>

## กิจกรรมสมาคมฯ ระหว่างเดือน มิ.ย. – ธ.ค. 2023

25 มิ.ย. 2023 (อาทิตย์)	การแข่งขันกอล์ฟ เริ่มตั้งแต่เวลา 11.00 น. ณ Eagle Rock Golf Course, Range Rd 234, Leduc, AB โปรดลงทะเบียนภายในวันที่ 10 มิ.ย. สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ <a href="mailto:albertathaiassociation@gmail.com">albertathaiassociation@gmail.com</a>
16 กค. 2023 (อาทิตย์) 16.00-20.00 น.	เอ ที เอ ปิคนิก ณ North Millbourne Community League 980 Millbourne Rd E Northwest, Edmonton โปรดนำครอบครัว เพื่อน และอาหารจานโปรดมาร่วมงาน
5-7 สค. 2023 (เสาร์-จันทร์) เสาร์ 12.00 – 21.00 น. อาทิตย์ 10.00-21.00 น. จันทร์ 10.00-20.00 น.	การจัดหุ้มไทยในงานเอ็ดมันตันเฮอริเทจ ณ Edmonton EXPO Centre, Exhibition Grounds and Borden Park ตำแหน่งที่ตั้งของหุ้มไทย จะประกาศให้ทราบในภายหลัง รายละเอียดทั่วไปเกี่ยวกับงานเฮอริเทจ ดูได้ที่ <a href="http://www.heritagefest.ca">www.heritagefest.ca</a>
15 สค. 2023 (อังคาร)	วันสุดท้ายของการยื่นใบสมัครขอรับรางวัลและทุนการศึกษาประจำปี 2023
16 กย. 2023 (เสาร์) 16.00 – 23.00 น.	พิธีมอบรางวัล เกียรติบัตรและทุนการศึกษา และงานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร ณ Blue Quill Community Hall, 11304 25 Ave NW, Edmonton สมาคมฯ บริการอาหารและเครื่องดื่ม ฟรี ขอเชิญอาสาสมัคร สมาชิก และคนไทยที่มาอยู่ใหม่ทุกท่านให้มาร่วมงาน
26-27 กย. 2023 (อังคาร – พุธ)	คาสีโนของสมาคมฯ ณ Pure Casino Yellowhead, 12464 153 St NW, Edmonton โปรดติดต่อ <a href="mailto:albertathaiassociation@gmail.com">albertathaiassociation@gmail.com</a> เพื่อแจ้งความจำเป็นในการเป็นอาสาสมัคร



## Schedules for Public Programs

The Association offers a range of ongoing public programs, including Thai language, ESL, music, dance, culinary arts, and sewing. These programs are announced on the ATA Facebook Page and website whenever they become available. For any inquiries regarding ATA programming, please email [albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com).

## ตารางสอนหลักสูตรสำหรับประชาชน

สมาคมฯ จัดหลักสูตรให้ความรู้แก่ประชาชน เช่นวิชาภาษาไทย การทำอาหารไทย และอื่นๆ โครงการเหล่านี้จะเปิดสอนเป็นระยะๆ และจะประกาศไว้ในสื่อเฟสบุ๊คและเว็บไซต์ของสมาคมฯ สนใจติดต่อสอบถามได้ที่

[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

## ความคืบหน้าของงานเฮอริเทจ 2023

รายงานโดย ณิชากัทธ จิตต์ประพันธ์

งานเฮอริเทจประจำปี 2023 จะจัดให้มีขึ้นในระหว่างวันที่ 5-7 สิงหาคม ณ Edmonton EXPO Centre, Exhibition Grounds and Borden Park ซึ่งเป็นสถานที่แห่งใหม่ วัตถุประสงค์ของการเข้าร่วมงานนี้คือ การนำเสนอศิลปวัฒนธรรมไทย ควบคู่ไปกับการหาทุนที่ใหญ่เป็นอันดับสองรองจากการจัดคาสิโน



Chewaporn (Jel) Rasri

ประธานชุมชนประเทศไทย ปีนี้คือ คุณเจล (ชีวาพร ราศรี) ซึ่งเป็นผู้มีประสบการณ์ในเชิงธุรกิจ ทั้งเรื่องนวดและเรื่องอาหาร ในปีนี้จะมีเมนูใหม่เพิ่มเติมจากเมนูยอดฮิต ผัดไทย – ข้าวเหนียวมะม่วง ส่วนในด้าน การแสดง และนิทรรศการ คณะดนตรีและนาฏศิลป์จากประเทศไทยให้

เกียรติมาเยือนนครเอ็ดมันตันเพื่อร่วมแสดงในงานนี้ จึงคาดว่างานในปีนี้จะเต็มไปด้วยความแปลกใหม่ มีกิจกรรมสนุกๆ ให้ทำร่วมกัน

ทั้งเด็ก-ผู้ใหญ่ และทำให้เกิดความเข้าใจในวัฒนธรรมของกันและกัน

การจัดงานใหญ่ย่อมต้องการปัจจัยสนับสนุนในทุกระดับ ที่สำคัญที่สุดคือ อาสาสมัครในทุกแผนกตลอดระยะเวลา 3 วันของการจัดงาน เริ่มจากการตั้งเต็นท์ สร้างครัว การต่อน้ำ - ไฟฟ้า แผนกอาหาร การแสดง ทัศนกรรม และการเก็บงาน สมาคมฯ จึงขอเชิญทุกท่านให้มาร่วมเป็นเจ้าของงาน ซึ่งนอกจากท่านจะได้รับความสนุกสนานและพบเพื่อนใหม่แล้ว ยังทำให้มีความภาคภูมิใจที่ได้ช่วยส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมไทย

รายได้จากการจัดงานนี้ คือเงินที่นำมาใช้สนับสนุนกิจกรรมเพื่อสมาชิก เช่นงานสงกรานต์ งานปีนินิค งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร เงินรางวัลและทุนการศึกษา ซึ่งไม่สามารถใช้จ่ายจากเงินคาสิโน

สนใจเป็นอาสาสมัคร โปรดติดต่อ

[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com) เรายินดีต้อนรับทุกท่าน!

## Update on Edmonton Heritage Festival 2023

Reported by Nichapat Jitpraphan

We are excited to announce the participation of Thai pavilion in the upcoming Edmonton Heritage Festival (EHF) 2023 taking place at Edmonton EXPO Centre, Exhibition Grounds and Borden Park on August 5th, 6th, and 7th, 2023. The EHF is ATA's second biggest fundraising event next to the Casino. ATA is seeking dedicated volunteers to help make it a resounding success.

The Thai Pavilion's position within the annual Heritage Festival has become a cherished tradition, celebrating the vibrant culture, traditions, and history of Thailand. For this year, ATA is fortunate to have Khun Chewaporn (Jel) Rasri who has had extensive experiences in massage and food businesses stepping forward to volunteer as Chair of the Thai pavilion. Adding to our popular "Pad Thai" and "Mango and Sticky Rice", she plans to introduce a few other scrumptious dishes to the menu. She is also able to secure the help of a performing troupe from Thailand to assist our own colorful Thai Traditional Dance group on the performing stage. Thus, this year's festival promises to be the most memorable yet, with captivating performances, traditional Thai cuisine, cultural exhibits, and engaging activities for all ages to entertain and foster cross-cultural understanding.

### Call for Volunteers!

Join the Alberta Thai Association in showcasing Thai culture at the **Thai Pavilion** during the **Edmonton Heritage Festival**

5-7 August 2023

***Exciting volunteer opportunities available!***

please contact us today at  
[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

We look forward to hearing from you and having you join our team!

### งานนี้ ห้ามพลาด!

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตาขอเชิญท่านร่วมเป็น  
อาสาสมัครของ**ชุมชนประเทศไทย**ที่จะจัดขึ้นใน

**งานเฮอริเทจประจำปี**

**5-7 สิงหาคม 2023**

สนใจเป็นอาสาสมัคร ติดต่อ

[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

*สมัครด่วน...โอกาสเช่นนี้ มีเพียงปีละครั้ง*

*"สร้างความภูมิใจ*

*ด้วยการช่วยสืบสานวัฒนธรรมไทย"*

EHF is a massive undertaking requiring a lot of help from our volunteers. We are looking for passionate individuals who can assist with various aspects of the festival, including event setup, event tear down, food coordination, information booths, and general assistance throughout the 3 days. We invite you to be part of this incredible experience. Volunteering offers a unique opportunity to connect with fellow members, make new friends, and develop a sense of pride in promoting our cultural heritage.

The money raised from this event will be used to support ATA's events such as Songkran Gala, Picnic in the Park, Volunteers Appreciation party and the Gifts, Awards, Recognition and Scholarship Program for which the funds raised from the casino cannot be used. Please come and help us move ATA forward so that it can do more for our community.

# การสมัครขอรับรางวัล เกียรติบัตร และ ทุนการศึกษาประจำปี 2023

รายงานโดย บัญชา อุไรกุล

เรียนสมาชิกทุกท่าน

การมอบรางวัล เกียรติบัตร และทุนการศึกษาของสมาคมไทย  
ในอัลเบอร์ตาได้เวียนมาบรรจบอีกครั้ง สมาคมจึงขอเชิญท่าน  
สมัครหรือเสนอชื่อผู้ที่มีความเหมาะสม เพื่อให้คณะกรรมการได้  
ร่วมกันพิจารณา

โครงการนี้ประกอบด้วย การมอบของที่ระลึก (Gifts) ให้แก่  
สมาชิกที่สูญเสียบุคคลอันเป็นที่รัก และการมอบเงินสนับสนุน  
(Assistance) ให้กับสมาชิกของชุมชนไทยที่ได้รับ ความ  
ยากลำบากเนื่องจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ หรือความโชคร้าย  
ต่างๆ เช่น ไฟป่า น้ำท่วม หรือ โจรกรรม โดยไม่จำกัดว่า บุคคลนั้น  
จะเป็นสมาชิกของสมาคมหรือไม่ สำหรับรางวัล (Awards)  
แบ่งเป็น รางวัลผู้สำเร็จการศึกษา, รางวัลความเป็นเลิศ เช่น ใน  
ด้านการศึกษาหรือการกีฬา และเกียรติบัตรอาสาสมัครดีเด่น  
(Recognition) ซึ่งมอบให้กับอาสาสมัครที่ได้ช่วยเหลือกิจกรรม  
ต่างๆ ของสมาคมมาอย่างน่ายกย่องหรือยาวนาน นอกจากนี้  
สมาคมให้ทุนการศึกษาแก่ผู้ที่มีผลการเรียนดีเด่นและได้เข้าศึกษา  
ต่อในวิทยาลัยหรือมหาวิทยาลัย ส่วนรางวัลนายกสมาคมไทย  
ในอัลเบอร์ตา (President's Award) มอบให้กับอาสาสมัครที่มี  
ผลงานยอดเยี่ยมประจำปี

สำหรับปีนี้ ระเบียบการและใบสมัครได้มีการปรับปรุงแก้ไข  
ซึ่งท่านสามารถศึกษาเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของสมาคม  
[albertathaiassociation.com](http://albertathaiassociation.com) **วันปีตรีบสมัครการขอรับ  
ทุนการศึกษา หรือรางวัลประจำปีเปลี่ยนเป็นวันที่ 15  
สิงหาคม** ท่านสามารถส่งใบสมัครและเอกสารประกอบการ  
พิจารณาได้ที่ ดร.บัญชา อุไรกุล ที่โต๊ะลงทะเบียนของชุมนุมไทยใน  
ระหว่างงานเฮอริเทจประจำปี หรือส่งทางไปรษณีย์มาที่

ATA Selection Committee

#207 – 16504 118 Avenue NW

Edmonton, AB T5V 1C8

การยื่นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการสูญเสียบุคคลอันเป็นที่รักหรือการ  
ขอรับเงินสนับสนุนสำหรับผู้ประสบเคราะห์สามารถกระทำ  
ได้ตลอดปี ส่วนการยื่นใบสมัครขอรับรางวัลหรือทุนศึกษานั้น  
ควรกระทำแต่เนิ่นๆ เพื่อให้คณะกรรมการคัดเลือก ได้ดำเนินการ  
พิจารณาตามขั้นตอน เนื่องจากในปีนี้มีพิธีมอบรางวัล-  
ทุนการศึกษาและงานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครได้กำหนดไว้ใน  
เดือนกันยายน ก่อนที่สมาชิก/อาสาสมัคร จะติดภารกิจจากการที่  
โรงเรียนเปิดภาคการศึกษา หรือไปเที่ยวพักผ่อนในช่วงฤดูหนาว  
*ด้วยความปรารถนาดี*

จากคณะกรรมการผู้ตัดสินรางวัลและทุนการศึกษา

**15 สิงหาคม 2023**

วันสุดท้ายของการยื่น  
ใบสมัครขอรับรางวัล  
และทุนการศึกษา  
ประจำปี



**AUGUST 15, 2023**

**LAST DAY TO SUBMIT YOUR  
NOMINATION AND  
APPLICATION FOR AWARDS,  
RECOGNITION AND  
SCHOLARSHIP**



## Gift, Award, Recognition and Scholarship Program 2023

Reported by Buncha Ooraikul

Dear ATA Members:

The time of year for nomination and application for awards, recognition and scholarship is upon us again. Members are urged to take advantage of the ATA Gifts, Awards, Recognition and Scholarship Program (GARSP) by reporting or nominating yourself or your ATA member friends for any of these gifts, assistance, awards or accolades.

To recap the Program: gifts are given to bereaved members for their losses of loved ones and assistance is given to both members and non-members in the Thai community who experience hardship due to natural disasters or other misfortunes, such as wildfires, floods, or robberies. Awards are given annually to members who have graduated from high schools or other post-secondary institutions or excelled in their educational or sports endeavours. Recognition is given annually to members or non-members who have served ATA as volunteers in an exemplary manner or for over many years. Scholarships are given to members with high scholastic records who are entering or pursuing their post secondary education in technical schools, colleges or universities. ATA also has President's Award as a

special recognition to a member nominated annually for his/her exceptional service to ATA.

This year, there have been some revisions to the Guidelines, Nomination and Application forms for the awards, recognition and scholarship which can be accessed on our website [albertathaiassociation.com](http://albertathaiassociation.com). The deadline for the scholarship application has been moved to August 15. The complete nomination and application package may be submitted in person at the Volunteer Registration desk of the Thai Pavilion at Heritage Festival, or by post to the ATA mailbox:

ATA Selection Committee  
#207 – 16504 118 Avenue NW  
Edmonton, AB T5V 1C8

Reports of sad events or hardship may be submitted anytime throughout the year, but please submit all the nominations and applications to the Selection Committee as soon as possible so that we can complete our selection process in order to schedule the Volunteers Appreciation and Awards Night in September before some members/volunteers get too busy with the new school year or take off on their winter holidays.

With best wishes from,

*ATA Selection Committee*

Volunteers Needed for

**ATA Casino**

Tues Sep 26 & Wed Sep 27, 2023  
at Pure Casino Yellowhead  
12464 153 St NW, Edmonton

**NO EXPERIENCE REQUIRED**

Day & Night Shifts Available  
To volunteer, please contact  
[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

สมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า

ขอเชิญท่านร่วมเป็นอาสาสมัครในงาน

**เอ ที เอ คาสิโน**

วันอังคารและพุธที่ 26 - 27 กย.2023

ณ Pure Casino Yellowhead  
12464 153 St NW, Edmonton

ไม่จำเป็นต้องมีประสบการณ์มาก่อน  
สามารถเลือกกะเวลาได้ทั้งกลางวันและกลางคืน

สมัครเป็นอาสาสมัครได้ที่  
[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

## ความเป็นมาของโครงการดนตรีไทย

อนันต์ ลิ้มสมบัติอนันต์ และบัญชา อุไรกุล



A performance at the ATA Songkran Gala, April 22, 2023

เนื่องด้วยทางสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา ได้เล็งเห็นถึงการส่งเสริมวัฒนธรรมไทยในชุมชนไทยในแคนาดา จึงได้ริเริ่มโครงการดนตรีไทยขึ้น และได้ดำเนินการจัดหาเครื่องดนตรีไทยในปี 2020 โดย ณ ขณะนั้น คุณอนันต์ ลิ้มสมบัติอนันต์ ในฐานะเลขานุการของสมาคมฯ ได้ติดต่อประสานงานกับนาวาเรือตรี บุรณเกียรติ ใจจำนง ดำเนินการหาข้อมูล และร้านจำหน่ายเครื่องดนตรีไทย สำหรับการจัดซื้อ และขนส่งมา ณ ประเทศแคนาดา

นาวาเรือตรี บุรณเกียรติ ใจจำนง ได้รับความอนุเคราะห์จากท่านเจ้ากรมสวัสดิการทหารเรือและเจ้าหน้าที่ของกรมดุริยางค์ทหารเรือ ในเรื่องของการจัดหาเครื่องดนตรีไทย ตรวจสอบและดำเนินการขนส่งให้ทางสมาคมฯ ซึ่งร้านบ้านต่าดนตรีไทยได้รับเลือกให้ผลิตงานในครั้งนี้ เพราะเป็นธุรกิจที่กรมดุริยางค์ทหารเรือและกองทัพ ตลอดจนวิทยาลัยนาฏศิลป์หลายแห่งให้ความไว้วางใจเครื่องดนตรีเหล่านี้ผ่านการตรวจสอบคุณภาพก่อนการขนส่งมายังประเทศแคนาดา ทว่า ความแตกต่างของภูมิอากาศระหว่างสองประเทศทำให้เครื่องดนตรีบางชิ้นเกิดชำรุดเสียหาย ซึ่งเป็นเหตุสุดวิสัยและมีได้คาดคิดมาก่อน

การจัดการเรียนการสอนในระยะแรกของโครงการประสบอุปสรรคเพราะขาดครู และเป็นช่วงที่มีการระบาดของโรคโควิด-19 สมาคมฯ จึงมอบหมายให้คุณฉัตรรัตน์ อุไรกุล เป็นผู้ติดต่อสถาบันดนตรีในประเทศไทยเพื่อขอความช่วยเหลือ และในที่สุด ได้เชิญอจ. โสภณ ศิวบรรพัตนา แห่งวิทยาลัยนาฏศิลป์กาฬสินธุ์ให้มาเป็นอาจารย์ดนตรีของสมาคมฯ โดยสอนแบบออนไลน์ เริ่มจากการเป่าขลุ่ยและการสีซออู้ นักเรียนชุดแรกก็คือกรรมการของสมาคมฯ นั่นเอง วิธีการสอนและหลักสูตรของอจ.โสภณ ยังคงใช้ในการสอนขลุ่ยของสมาคมฯ ในปัจจุบัน

นอกจากนั้น การติดต่อมูลนิธิหลวงประดิษฐไพเราะ ช่วยให้เราได้รู้จักกับคุณณลันดา รือบสัน ซึ่งเป็นนักตีซิมที่มีชื่อเสียงของมูลนิธิและอาศัยอยู่ในประเทศออสเตรเลีย คุณณลันดาได้ช่วยจัดทำหลักสูตรการสอนซิมให้กับสมาคมฯ โดยสร้างบทเรียนเป็นวิดีโอเทปภาษาอังกฤษ เพื่อใช้สอนนักเรียนที่ไม่เข้าใจภาษาไทย

ความก้าวหน้าที่สำคัญอีกอย่างหนึ่งของโครงการในระยะปลายปี 2021 คือการจัดตั้งวงดนตรีไทย ซึ่งคุณอนันต์ หัวหน้า

(อ่านต่อหน้า 12)

## ATA Traditional Music Program: A History

Anan Limsombutanan and Buncha Ooraikul

The Alberta Thai Association recognizes the importance of the promotion and preservation of Thai culture in the Thai communities in Canada. Among a wide range of the culture is Thai traditional music for which the acquisition of the Thai traditional musical instruments is necessary. Khun Anan Limsombutanan, the then ATA Secretary, contacted Lieutenant Commander Boonkiat Jaijamnong in Bangkok to help procure the purchase of the instruments and shipment to Canada.

L.C. Boonkiat, assisted by the Chief of the Naval Welfare Department and officers in the Royal Thai Navy Music Division, purchased the instruments from Raan Baan Tai Thai Music Co., well-known among the Royal Navy and many Thai Colleges of Fine Arts, and inspected them before shipping to Canada in Fall 2020. Unfortunately, due to the climatic difference between Thailand and Canada, some instruments were damaged on arrival.

The initial setup of the music program faced challenges due to the pandemic and the unavailability of a local instructor at that time. By late Fall 2021, the ATA Board took decisive action by leveraging resources from Thailand. Coordinated by Ladarat Ooraikul, Ajahn Sapon Sivabovornwattana from Kalasin College of Dramatic Arts was invited to provide virtual flute lessons to our students, mostly ATA Board members who are familiar with the Thai language. Ajahn Sapon played a pivotal role in setting the standard for Thai music lessons, which we continue to follow in teaching new students today.

In a separate collaboration with the Luang Pradit Pairon Foundation, we were introduced to Nalanda Robson, an exceptionally talented Khim player based in Australia. Nalanda developed a series of teaching videos in English for us, which become our resource for



*The first "khim" lesson was offered at the Thai Centre on Feb 26, 2022*

future lessons. We have received interest from a few students who wish to learn how to play the Khim.

To expand our musical offerings, we have also focused on forming a band. Under the leadership of Anan, the ATA's first-ever traditional Thai music band was established by the end of 2021. The band made its debut public performance at Songkran Gala in April 2022, attracting significant interest from the audience. From that point onward, the band has continued to showcase its talent by performing at various events. Detailed information including a list of the performers can be found on page 12.

A major development for the ATA music program occurred when local talent Jirapa Bunnag relocated to Edmonton. Jirapa, an experienced musician and singer with credentials from Chulalongkorn University, now leads the ATA in offering lessons on various musical instruments to both members and the interested public. The band has also been expanded by adding more performers and instruments. The ATA's music program continues to thrive, and we hope that our band will soon become a recognized entertainer and promoter of Thai music in Canada!! ❖

## ความเป็นมาของโครงการดนตรีไทย (ต่อจากหน้า 10)

โครงการในขณะนั้น ได้รวบรวมสมาชิกที่สนใจให้มาร่วมฝึกซ้อม จนสามารถออกแสดงได้ การแสดงครั้งแรกคืองานราตรีสงกรานต์ในเดือนเมษายน 2022 สร้างความเกรียวกราว ตื่นเต้นยินดีให้กับสมาชิกในชุมชนเป็นอย่างยิ่ง จากจุดนั้นเป็นต้นมา วงดนตรีคณะนี้ก็ได้ออกแสดงตามงานต่างๆ และมีผลงานอย่างต่อเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน

สิ่งที่ช่วยต่อยอดความสำเร็จของโครงการคือการที่คุณจิราภา บุญนาคได้เข้ามาร่วมโครงการอย่างเต็มตัว หลังจากที่ย้ายบ้านเรือนมาอาศัยอยู่ในนครเอ็ดมันตัน คุณจิราภาเป็นนักร้องและนักดนตรีที่

มีทั้งประสบการณ์และคุณวุฒิ จึงรับตำแหน่งหัวหน้าโครงการต่อจากคุณอนันต์ ทำหน้าที่เป็นผู้กำกับวง และเป็นผู้สอนเครื่องดนตรีไทยชนิดต่างๆ ให้กับสมาชิกและผู้สนใจ ช่วยให้เกิดการขยายตัวของวงดนตรีไปในเวลาเดียวกัน

จึงเห็นได้ว่า โครงการดนตรีของสมาคมฯ มีความก้าวหน้าขึ้นเป็นลำดับ ซึ่งเราหวังว่า ในอนาคต วงดนตรีของสมาคมฯ จะมีชื่อเสียง เป็นที่รู้จักกันในประเทศแคนาดา สามารถให้ความบันเทิงแก่ผู้ชม ควบคู่ไปกับการส่งเสริมวัฒนธรรมไทยในต่างแดน ✨

### ATA Musical Band Performance: 2022 - Present

#### งานแสดงของวงดนตรีไทย 2022 - ปัจจุบัน

ATA Songkran Gala	2022 04 04	ราตรีสงกรานต์ 2022
The Thai Pavilion, Edmonton Heritage Festival	2022 07 30 – 2022 08 01	ชุมนุมประเทศไทยที่เข้าร่วมงานเฮอริเทจประจำปี
The Inaugural Party of Thai Cultural Council of Calgary (TCCC), Calgary	2022 09 10	งานเปิดตัวของสภาวัฒนธรรมไทยในแคลการี
ATA's Awards Night and Volunteer Appreciation Party	2022 10 22	พิธีมอบรางวัล เกียรติบัตร ทุนการศึกษา และงานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครประจำปี
New Year Celebration, Lao Culture Foundation in Alberta	2022 12 31	งานฉลองปีใหม่ของสมาคมลาว
ATA Songkran Gala	2023 04 22	ราตรีสงกรานต์ 2023

### List of the ATA Band's Performers, 2021-Present

#### รายชื่อนักดนตรี 2021 - ปัจจุบัน

Anan Limsombutanan	อนันต์ ลิ้มสมบัติอนันต์	Ladarat Ooraikul	ลดารัตน์ อูไรกุล
Buncha Ooraikul	บัญชา อูไรกุล	Nichapat Jitpraphan	ณิชภาพร จิตต์ประพันธ์
Chewaporn Rasri	ชีวาพร ราศรี	Paweena Uthaiwat	ปวีณา อุทัยวัฒน์
Gamolnaree Laikram	กมลนารี ลายคราม	Saisuda Jitpraphan	สายสุดา จิตต์ประพันธ์
Jirapa Bunnag	จิราภา บุญนาค	Suchada Naknarin	สุชาดา นาคนรินทร์
Kansiree Kanharat	กานต์สิริ กันหรัตน์	Sureeporn Limsombatanan	สุรีย์พร ลิ้มสมบัติอนันต์
Keith Kanharat	คีธ กันหรัตน์	Tarid Wongworachan	ธฤต วงศ์วรจรย์
Kevin Kanharat	เควิน กันหรัตน์		

2022 SCHOLARSHIP & AWARD RECIPIENTS



Daniel Thanya  
ฉันทยกฤต ฉันทะ



Elizabeth Thomas  
เอลิซาเบธ โทมัส



Nichapat Jitpraphan  
ณิชาทภัทร จิตต์ประพันธ์



Sumitra Chaiwong  
สุมิตรา ไชยวงศ์



Orathai Nowicki  
อรทัย โนวิคกี้



Pittayaporn Orathai  
พิทยาภรณ์ อรทัย



Rungthong Richter  
รุ่งทอง ริชเตอร์



Ketsara Sungnhoung  
เกศรา สังข์หนอง



Saisuda Waddleton  
สายสุดา แวดเดิลตอน



Ralph-Ratree Wirblich  
รอล์ฟ - ราตรี เวอร์บลิช



Suthiwat Yosrikhun  
สุทิวัต โยศรีคุณ



Hathairat (May) K.  
หทัยรัตน์ เกรงสำโรง

**Graduation Award:**

Thanyakit (Daniel) Thanya,

**Outstanding Achievement Award:**

Elizabeth Thomas

**Boon-oom and Bunyong Gosinet Scholarship:**

Nichapat (Dream) Jitpraphan

**Recognition Awards:**

Sumitra Chaiwong

Orathai Nowicki

Pittayaporn Orathai

Rungthong Richter

Ketsara Sungnhoung

Saisuda Jitpraphan

Ralph and Ratree Wirblich

Suthiwat Yosrikhun

**President's Award:**

Hathairat (May) Krengsamrong

**รางวัลผู้สำเร็จการศึกษา**

ฉันทยกฤต (แดเนียล) ฉันทะ

**รางวัลความเป็นเลิศ**

เอลิซาเบธ เกรช ทัคนีเย โทมัส

**ทุนการศึกษา บุญอ้อม-บรรอง โภษีเนตร**

ณิชาทภัทร (ดรีม) จิตต์ประพันธ์

**รางวัลอาสาสมัครดีเด่น**

สุมิตรา ไชยวงศ์

เกศรา สังข์หนอง

อรทัย โนวิคกี้

สายสุดา จิตต์ประพันธ์

พิทยาภรณ์ (เอย์) อรทัย

รอล์ฟ - ราตรี เวอร์บลิช

รุ่งทอง ริชเตอร์

สุทิวัต โยศรีคุณ

**รางวัลนายกสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา**

หทัยรัตน์ (เมย์) เกรงสำโรง

## Summary of ATA Programming: Winter 2021- Summer 2023

### Ladarat Ooraikul and Jitra Kriangkum

Program	Date	No. attended	Instructors)	Coordinator
<b>Advanced Fruit Carving Lesson</b>	2022 07 10 2023 06 11	10 10	Ngamta Tekauyporn	Ngamta Tekauyporn
<b>Virtual: Thai Language</b>				
10-15 yrs Thai Conversation	2022 05 30 – 2022 08 22 2022 06 16 – 2022 09 01	5 5	Kulrat Vinitchaikul Kulrat Vinitchaikul	Ladarat Ooraikul
Elementary Thai Conversation for 10-15 yrs	2022 09 29 – 2022 12 22 2022 10 19 – 2022 12 21	7 7	Kulrat Vinitchaikul Kulrat Vinitchaikul	Ladarat Ooraikul
Elementary Thai Conversation for 10-15 yrs: Group 1 Phase 1	2023 01 19 – 2023 04 06	5	Kulrat Vinitchaikul	Ladarat Ooraikul
Elementary Thai Conversation for 10-15 yrs: Group 1 Phase 2	2023 04 13 – 2023 07 20	5	Kulrat Vinitchaikul	Ladarat Ooraikul
Elementary Thai Conversation for 10-15 yrs: Group 2 Phase 1	2023 04 01 – 2023 07 08	5	Kulrat Vinitchaikul	Ladarat Ooraikul
Adult Thai Conversation	2022 11 14 – 2022 12 05 2023 04 01 – 2023 06 03	5 5	Wanapa Intaprasert Prodpran Klassen	Ladarat Ooraikul
<b>Virtual: ESL (English as a Second Language)</b>				
Beginner: Group 1 Phase 1	2023 01 14 – 2023 03 18	5	Prodpran Klassen	Ladarat Ooraikul
Beginner: Group 1 Phase 2	2023 04 01 – 2023 06 03	5	Prodpran Klassen	Ladarat Ooraikul
<b>Sewing</b>	2022 29 08 – 2022 10 15 2022 11 12 – 2022 12 10 2023 03 25 – 2023 04 29	5 5 5	Orawan Carey	Ladarat Ooraikul
<b>Culinary Art: Steamed Pork Buns</b>	2022 09 25	10	Saowanee Wongkledgaew	Ngamta Tekauyporn
<b>Golf Lessons</b>	2022 06 02 – 2022 06 30	10	Orathai Nowicki	Larp Chitnuyanondh
<b>Golf Tournament</b>	2022 06 26	33	N/A	Larp Chitnuyanondh
<b>ATA's Open House</b>	2023 01-15	56	N/A	Chewaporn Rasri
<b>Music - Flute and Saw Uh</b>	Winter 2021	3	Sopon Sivabavornwattana (Kalasin College of Dramatic Arts)	Anan Limsombutan
<b>Music - Khim</b>	Spring 2022 Summer 2022	4 4	Nalanda Robson (Australila) Jirapa Bunnag and Paweena Uthaiwat	Anan Limsombutan
<b>Music - Mixed Instruments</b>	2023 05 20 – 2023 08 08	10	Jirapa Bunnag	Jirapa Bunnag
<b>Music - Band</b>	Summer 2022 – present	10	Jirapa Bunnag Buncha Ooraikul Anan Limsombutan	Jirapa Bunnag

N/A, not applicable

# SONGKRAN GALA 2023

Reported by Ngamta Tekauyporn

FOR THE RECORD



**Alberta Thai Association**  
presents  
**Songkran Gala 2023**  
*A Thai New Year Celebration*

**Saturday April 22, 2023**  
**At Parkview Community League Hall**  
**9135 146 Street NW, Edmonton**

**Tickets include Thai-style Buffet Dinner**  
**Cultural Performance, Social Dance,**  
**Best Costume Prizes for Children and Adults**  
**Door Prizes**

**6:00 pm Doors Open**  
**7:00 pm Dinner**  
**Cash Bar**

**Ticket Prices:**  
\$30/adult, \$12/6-16 yrs, FREE/under 6 yrs  
Youth must be accompanied by an Adult

For inquiries or to order tickets: please call  
780-983-8558 or 780-463-5479  
or E-mail [albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

*Menu*

Papaya Salad served with Noodles  
Spicy Minced Pork Salad served with Lettuce and Cucumber  
Deep-fried Chicken Wings  
Thai Green Curry Chicken  
Sweet and Sour Vegetables Stir Fry  
Vegetarian Fried Rice  
Steamed Rice, Sticky Rice  
Hot Dog and Buns  
Fresh Fruits and Assorted Thai Dessert

*2023 Songkran Gala*  
*A celebration of Thai New Year*

6:00 PM  
Classical Thai Music Performance by ATA Band

7:00 PM  
Thai-styled Buffet Dinner

8:00 PM  
Formal Program Begins  
Greetings and Blessings by ATA President, Mr. Rex Carey  
Classical Thai Dances by ATA Dance Group  
Best Costume Award Presentations

9:00 PM - Closing  
Social Dance, Music by D.J.

9:30 PM  
First Door Prize Draws

10:30 PM  
50/50 Draw and Second Door Prize Draws

12:00 AM Closing

Alberta Thai Association  
[www.albertathaiassociation.com](http://www.albertathaiassociation.com)

The ATA's Songkran Gala took place on April 22, 2023, at Parkview Community Hall. The event was a huge success, thanks to the dedicated support of volunteers in various roles. Saowanee Wong-kledgaew and Eed Winner admirably led the food service team, ensuring that the 230 attendees were well catered for. Jirapa Bunnag, along with the ATA band, delivered an impressive performance that included a captivating Long Drum Dance (Rum Klong Yao), bringing an authentic Thai touch to the celebration. We were honored to have Napai Pattamajintathamrong, a talented musician visiting from Thailand, join the band for the evening.

Hathairat Krengsamrong and her dance troupe mesmerized the audience with two exquisite classical Thai dances, Rum Fah Yard and Rum Jumpa Sri. Adding to the lively atmosphere, our talented DJ for the evening was Activities Director Chatdrapond Wangbamroomsak, who also managed the bar and organized the volunteer support. Dao Jitpraphan, Buncha and Ladarat Ooraikul

took the lead in organizing the stage and hall setup. Our MC, Nichapat Jitpraphan, skillfully guided the event, and the 50/50 draw was successfully organized by Sue Thomas, Jel Rasri, and Daus Khambatta. Jitra Kriangkum designed and produced the poster and admission tickets while Sarinna Klintberg and Nan Syke efficiently managed the admission process.

Our sincere thanks also go out to those who assisted with the take-down and cleaning at the conclusion of the event. Despite the long day, our volunteers remained joyful and immensely proud to have been part of such a fun and memorable occasion.

The ATA would also like to express appreciation to the generous donors of the door prizes, including those volunteers whose names may not have been mentioned, for their invaluable contributions to the success of the ATA's Thai New Year celebration. ❀

## ราตรีสงกรานต์ 2023

รายงานโดย งามตา เต็กอวยพร



งานสงกรานต์ประจำปี 2023 ได้จัดให้มีขึ้นเมื่อวันที่ 22 เมษายน ณ Parkview Community Hall มีผู้มาร่วมงานมากถึง 230 คน งานนี้ประสบความสำเร็จลุล่วงไปด้วยดีเนื่องจากความร่วมมือของสมาชิกและเพื่อนๆ ที่เป็นจิตอาสาช่วยงาน สมาคมฯ ขอขอบคุณฝ่ายอาหาร คุณเสาวณีย์ วังเกล็ดแก้ว, คุณอีด วินเนอร์และคณะ ที่คอยดูแลบริการอาหารที่โต๊ะบุฟเฟ่ต์อย่างไม่ขาดตอน ฝ่ายดนตรีนำโดยคุณจิราภา บุญนาค ได้นำวงดนตรีไทยมาบรรเลงในช่วงเริ่มต้นของงานติดตามด้วยรำกลองยาว สร้างความครึกครื้นในบรรยากาศแบบไทยๆ โดยมีขอมือมีระนาดเอก คุณณปาย ปัทมจินตธรรมรงค์แขกผู้มาเยือนจากประเทศไทยให้เกียรติร่วมแสดง ฝ่ายนาฏศิลป์นำโดยคุณหทัยรัตน์ เกรงสำโรงและคณะนาฏกร นำเสนอ รำฟ้าหยาด และ รำจำปาศรี ช่วยเพิ่มเอกลักษณ์และสร้างความประทับใจให้แก่ผู้ชม คุณฉัตรภรณ์ หวังบำรุงศักดิ์ ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรมรับหน้าที่ผู้ประสานงาน สรรหา

อาสาสมัคร ดูแลเรื่องเครื่องดื่ม เครื่องเสียงและทำหน้าที่ DJ แขกผู้มาร่วมงานได้รับความรื่นเริงและสนุกสนานกับเสียงเพลงจนไม่อยากจะเลิก ฝ่ายจัดสถานที่และเวทีการแสดงในครั้งนี้ได้แก่ คุณดาว จิตต์ประพันธ์ อาจารย์บัญชา-คุณลดาร์ตน์ อุไรกุลและคณะ น้องณิชภัทร จิตต์ประพันธ์ทำหน้าที่โฆษกของงาน คุณชูโทมัส, คุณเจด ราตรีและคุณดอส คำปัดตา ดูแลเรื่อง 50/50 คุณจิตรา เกียรติคำ ออกแบบโปสเตอร์ พิมพ์บัตรเข้างานและเมนู คุณสรินนา คลินเบอร์ก และคุณนวลจันทร์ ไซค์ ดูแลการจำหน่ายและเก็บบัตรเข้างาน และที่สำคัญมากอีกกลุ่มหนึ่งก็คือ ทุกท่านที่ช่วยเหลือและทำความสะอาดสถานที่หลังเลิกงาน แม้ว่าทุกคนจะเหนื่อยล้า แต่ทุกคนก็มีความสุขและภูมิใจที่ได้เป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยให้งานนี้ได้รับผลสำเร็จเกินความคาดหมาย สมาคมฯ จึงขอขอบคุณทุกๆ ท่านมา ณ โอกาสนี้ รวมถึงท่านที่มีได้ถูกเอ่ยนามและผู้ تبرิจาคสิ่งของสำหรับการจับสลากรางวัลผู้โชคดี ☒





# ATA's Open House



ATA Open House, January 15, 2023

The ATA hosted a successful Open House at the Thai Centre on January 15, 2023. Around 50 people, including many newcomers to the Association, attended the event. It served as a platform to showcase and raise awareness about Thai culture, featuring engaging activities such as food sampling, fruit carving, captivating Thai dance performances, and enchanting classical music. Moreover, the Open House also doubled as a membership drive, encouraging individuals to join the Association and become part of the vibrant community.

## เอ ที เอ โอเพ่นเฮ้าส์

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตาจัดงานโอเพ่นเฮ้าส์ขึ้นเมื่อวันที่ 15 ม.ค. ณ สำนักงานสมาคมฯ มีสมาชิกและผู้สนใจทั่วไปมาร่วมงานกว่า 50 คน นอกจากจะเป็นการนำเสนอศิลปวัฒนธรรมไทยโดยการสอนแกะสลักผักผลไม้ การเล่นดนตรีไทย และการรำวงรื่นเริงแล้ว ยังมีการชวนชิมอาหารไทย และเปิดโอกาสให้ผู้สนใจทั่วไปมีโอกาสสมัครเป็นสมาชิกของสมาคมฯ

### ท่านต่ออายุสมาชิกแล้วหรือยัง?

นายทะเบียนของเราสามารถตรวจสอบอายุสมาชิกให้ท่านได้  
โปรดติดต่อผ่านเฟสบุ๊ค หรืออีเมล  
[albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com)

#### วิธีการต่ออายุหรือสมัครเป็นสมาชิกทำได้ 2 วิธี

1. กรอกใบสมัคร และส่งทางไปรษณีย์พร้อมเช็คค่าสมาชิก
2. กรอกใบสมัคร, สแกน ส่งทางอีเมล พร้อมจ่ายค่าสมาชิกโดยการโอนเงินมาที่ [albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com) และเขียนกำกับว่า "ค่าสมาชิก"

ดาวน์โหลดใบสมัคร: [www.albertathaiassociation.com](http://www.albertathaiassociation.com)

### Have you renewed your ATA membership?

Not sure of your membership status?  
Please message us or submit a request via e-mail, we will look it up for you.  
To renew or apply for your ATA membership, fill out the ATA Membership Form (available at [www.albertathaiassociation.com](http://www.albertathaiassociation.com)) and mail it along with your payment.

OR

E-mail your filled-out form and E-transfer your payment to [albertathaiassociation@gmail.com](mailto:albertathaiassociation@gmail.com) with the subject line "Membership Fee"

# CONSULAR SERVICES IN EDMONTON

JULY 21-23, 2023

at the ATA office

#207, 16504 118 Ave.NW, Edmonton

Online Booking at

<https://forms.gle/gbxJedNSWiShYz2z9>

from Jun 19, 10 am to July 7, 3pm

For more information, please visit

[www.thaiconsulatevancouver.ca/2023-mobile-consular-services/](http://www.thaiconsulatevancouver.ca/2023-mobile-consular-services/)

OR call 604-687-1143

# กงสุลสัญจร ณ นครเอดมันตัน

วันที่ 21-23 กรกฎาคม 2023

ณ สำนักงานสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

#207, 16504 118 Ave.NW, Edmonton

สำรองนัดหมายได้ที่

<https://forms.gle/gbxJedNSWiShYz2z9>

ตั้งแต่วันที่ 19 มิ.ย. 10 น. - 7 กค. 15 น.

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

[www.thaiconsulatevancouver.ca/2023-mobile-consular-services/](http://www.thaiconsulatevancouver.ca/2023-mobile-consular-services/)

หรือ โทร. 604-687-1143

## 2023 ATA Board of Directors:

President:	Rex Carey
Vice President:	Buncha Ooraikul Nami (Rampun) Numgongdee
Treasurer:	Ngamta Tekauyporn
Secretary:	Wanna Saksaranome
Directors:	
Activities:	Chattrapond Wangbamroongsak
Fundraising:	Nichapat Chitpraphan
Information:	Firdaus Khambatta
Chairpersons:	
Casino:	Sue Thomas
Thai Pavilion:	Chewaporn Rasri
Programming:	Ladarat Ooraikul and Jitra Kriangkum
Music:	Jirapa Bunnag
Dance:	Hathairat Krengsamrong
Language:	Ladarat Ooraikul
Culinary Arts:	Ngamta Tekauyporn
Sewing:	Orawan Carey
Awards and Scholarships Committee:	Anan Limsombutanon Ngamta Tekauyporn Buncha Ooraikul
Editors:	Ladarat Ooraikul Buncha Ooraikul Jitra kriangkum

## คณะกรรมการสมาคม 2023

นายกสมาคม:	เร็กซ์ แครี่
รองนายกสมาคม:	บัญชา อุไรกุล นามิ (รำพรรม) น้ากอดี
เหรัญญิก:	งามตา เด็กอวยพร
เลขานุการ:	วรรณภา ศักดิ์สราญรมณ์
ผู้อำนวยการ:	
ฝ่ายกิจกรรม:	ฉัตรวารณณ์ หวังบำรุงศักดิ์
ฝ่ายหาทุน:	ณิชาภัทร (ดริ่ม) จิตต์ประพันธ์
ฝ่ายบริการข้อมูล:	เพ็ญดิศส คำมัตตา
หัวหน้าฝ่าย:	
คาสีโน:	ซู โทมัส
ซุ้มประเทศไทย:	ชีวาพร วาศรี
โครงการบริการสังคม:	ลดาวัลย์ อุไรกุล - จิตรา เกรียงคำ
ดนตรี:	จิราภา บุญนาค
นาฏศิลป์:	หทัยรัตน์ เกอ้งลำโรง
ภาษา:	ลดาวัลย์ อุไรกุล
อาหารและแกะสลัก:	งามตา เด็กอวยพร
ตัดเย็บ:	อรวรรณณ์ แครี่
กรรมการตัดสินรางวัลและทุนการศึกษา:	อนันต์ ลิมสมบิตอนันต์ งามตา เด็กอวยพร
บรรณาธิการ:	บัญชา อุไรกุล ลดาวัลย์ อุไรกุล บัญชา อุไรกุล จิตรา เกรียงคำ